

平台
Platform

哈佛大学
Harvard University
设计研究生院
Graduate School
of Design

同济大学出版社
Tongji
University Press
建筑教育前沿丛书
Architecture
Pedagogies
on the Move

Still 静物

看见
我们的
未来

平台 Platform

编辑

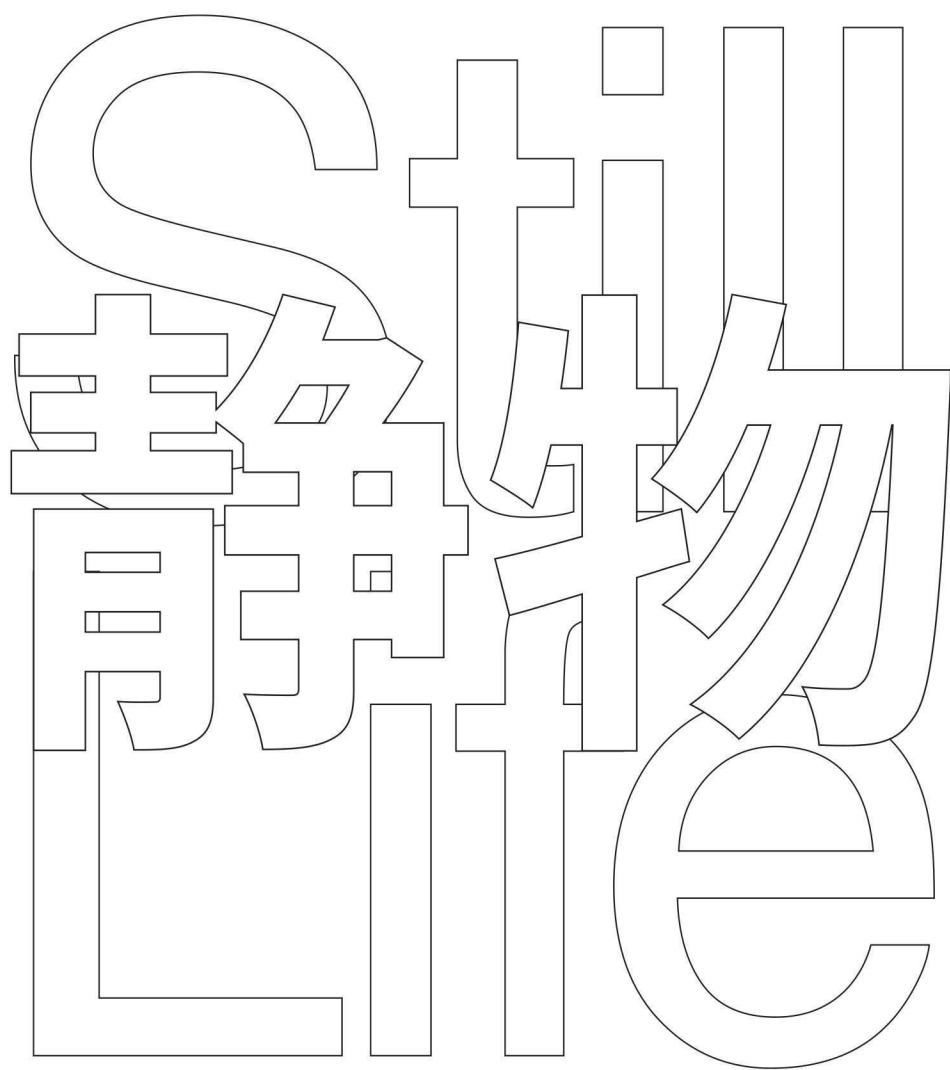
Jennifer Bonner,
Michelle Benoit,
Patrick Herron

哈佛大学

Harvard University

设计研究生院

Graduate School
of Design



Copyright 2017.
Tongji University Press
本作品著作权由同济大学出版社
有限公司所有。
未经许可，不得翻印。

PLATFORM: STILL LIFE
Copyright 2016. President &
Fellows of Harvard College.
Published in agreement with
Harvard University Graduate
School of Design.

图书在版编目 CIP 数据

平台·静物 / (美) 珍妮弗·邦纳
(Jennifer Bonner) 编; 翁佳译. -- 上海:
同济大学出版社, 2018.4

(建筑教育前沿丛书 / 秦蕾主编)
书名原文: Platform: Still Life
ISBN 978-7-5608-7567-5

I. ①平… II. ①珍… ②翁… III. ①建
筑设计—研究 IV. ① TU2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017)
第 295953 号

出版人: 华春荣
策划: 秦蕾 / 群岛工作室
翻译: 翁佳
校译: 安太然
责任编辑: 杨碧琼
责任校对: 徐春莲
英文版设计: Neil Donnelly
Sean Yendrys
汉化设计: typo_d
版次: 2018 年 4 月第 1 版
印次: 2018 年 4 月第 1 次印刷
印刷: 天津图文方嘉印刷有限公司
开本: 787mm × 1092mm 1/16
印张: 23.5
字数: 470 000
书号: ISBN 978-7-5608-7567-5
定价: 198.00 元
出版发行: 同济大学出版社
地址: 上海市四平路 1239 号
邮政编码: 200092
网址: <http://www.tongjiupress.com.cn>

原版由哈佛大学设计研究生院
和 Actar D 出版。

哈佛大学设计研究生院是在
与建成环境相关的教育、信息和
技术等领域的领跑者。
它旗下的建筑、景观建筑、
城市规划和设计、设计研究与
设计工程等系所发授硕士和
博士学位, 并为该学院的高
等研究和教学项目提供基础。

原版编辑团队
Jennifer Bonner 教师编辑 /
Michelle Benoit 学生编辑 /
Patrick Herron 学生编辑

GSD 出版团队
Jennifer Sigler 主任编辑 /
Claire Barliant 管理编辑 /
Meghan Sandberg 出版协调 /
Travis Dagenais 编辑支持

原版书籍设计
Neil Donnelly 设计师 /
Sean Yendrys 制作助理

静物摄影
Adam DeTour 摄影师

其他摄影
Anita Kan 摄影师 /
Raymond Vincent Coffey
助理摄影师 /
Maggie Janik 摄影师 /
Yusuke Suzuki 摄影师 /
Zara Tzanev 摄影师

原版编辑致谢

感谢 Jennifer Sigler, 她与
编辑团队进行了诸多深入讨论,
为本书的框架提供了很好的
建议。如果没有她的专业知识
和热情, 编辑过程不会如此
缜密。同时感谢 GSD 出版
团队向我们提供的专业支持,
特别是 Claire Barliant 和
Travis Dagenais。与
Neil Donnelly 的合作非常
愉快, 他提出的三种图形语言
和他对于厘清概念的坚持使得
“静物”这个小想法成为了
现实。还要感谢 Adam
DeTour, 他为本书的摄影
带来了极具感染力的奇趣与
机器般的精确度。最后, 我们
要感谢不遗余力为我们提供
支持的 GSD 同仁, 其中包括
Mohsen Mostafavi, K. Mi-
chael Hays, Iñaki Ábalos,
Diane E. Davis, Mariana
Ibañez, Silvia Benedito, Ed
Eigen, Andrew Holder, Ann
Baird Whiteside, Alastair
Gordon, Hal Gould, Anita
Kan, Raymond Vincent
Coffey, David Zimmer-
man-Stuart, Dan Borelli,
Meghan Sandberg, Shantel
Blakely, Kevin Lau, Janina
Mueller, Ryan Jacob, Erica
George, Tom Childs 以及
Ben Halpern。本期的教师
编辑也要向拨冗为本书提供
建议与经验的往期编辑表示
感谢: Mariana Ibañez,
Rosetta Elkin, Leire Asensio
Villoria 和 Zaneta Hong。

6
院长寄语
Mohsen Mostafavi

8
编辑寄语
Jennifer Bonner

10
无限的一切
All Things Infinite

34
沙龙 Salon

58
华丽的工艺
Glam Craft

72
形式骚动
Form Ruckus

94
样本的样本
Sample Samples

108
界外 Out of
Bounds

130
位置 Locations

150
剖面的 Sectional

177
附录 Appendix

234
轻 Lightness

246
要(一)点
On(e) Point

266
重物 Heavy Matter

288
展示的差异
Variations on the
Display

314
慎用颜色
Hold the Color

328
恍然大悟
Double-Takes

344
泡沫, 冲洗, 重复
Lather, Rinse,
Repeat

360
绘图道具
Drawing Props

院长寄语

与往期一样,《平台》第九期——《静物》是对哈佛大学设计研究生院在过去一学年中的工作和活动的记录,也同样展现了由一位教师和两名学生组成的编辑团队的独特视角。上一期《平台》选择了“索引”的概念,通过列举在描述和讨论学院工作时使用的词语,以索引的形式描绘了学院的学术环境。在本期中,编辑们选择的概念是“静物”,他们以此概念作为一种视觉机制,重新组织了学院的工作。通过编辑团队的重新归组,依靠相关的技巧和进一步的整合,学生作品在某种程度上在本期《平台》中得到了重生。

作为一种机制,静物总能施加一种干预,因为它将设计作品从原有语境中剥离,并将其与同样独特的作品并置。与传统绘画不同的是,建筑、景观和城市设计作品的尺度差异决定了它们之间的关系,也决定了它们在一组静物中的角色。每个作品都需要我们从三种不同的角度观看——我们需要看到这个作品原始的状态,看到它作为一组静物中的一部分的状态,以及这组静物整体的一致性。尽管它要求观者进行快速的视觉解析,编辑对于作品的记录却相当缓慢,因为要理解整体效果就需要对每个元素进行系统的解读。静物为重读这些作品提供了一种丰富而复杂的视角;否则,着手解读这些作品绝非易事。本期编者所希冀的,是读者可以看到学院项目的多样性;通过静物,既能看到整体,又能看到局部。

利用静物机制将各个作品巧妙地联系在一起，这种做法不仅很有价值，而且能刺激讨论。抛开这个概念不谈，我认为，其实我们一直都在用这种方式审视我们的作品。也就是说，我们的建筑、景观和城市项目，其实都在启发着多重的表现手法。GSD 设计的每一个项目，都有责任考虑并应对多方的影响。从场地到功能，从施工到使用，每个项目都在尝试着发现和学习，试图将自己的设计作为对某个领域的贡献，或是赠予特定使用者的礼物。像静物这种陈列和分析学生作业的方法也表明，我们学院的作品在创造力与社会影响、审美体验与使用体验之间，始终保持着交涉的状态。

Mohsen Mostafavi

哈佛大学设计研究生院院长，

Alexander and Victoria Wiley 设计教授

编辑寄语

《平台：静物》始于一个清单：填充、大盒子、反转、拉斯维加斯、生活工作、边缘计划、粉色泡沫、废墟、弹出。

这不是我们日常的采购清单，而是我们作为编辑为选入本书的学生作业制定的清单。这个清单中的词语，是根据设计类型、课程综述、第一印象和文本细读制定的，它们代表着这些作品的灵感来源和孕育过程。此外，贯穿本书的还有 ^{Inverted} 其他组织系统和清单，例如浮动词 (^{Big Box} floating words)、数字填充图解 (paint-by-number diagrams) 和静物摄影。这些系统一改罗列式的学生作业展示方式，对学生作品进行了重新诠释、重新编辑和重新组合。这些清单很明显地并没有受到学科划分的影响，它们为哈佛大学设计研究生院 2015—2016 学年的作品提供了多重的 ^{Live Work} 阅读方法。

建筑、景观建筑、城市规划和设计、设计研究和博士项目，如何呈现这些项目的作品，才能展示它们跨越学科壁垒的内在联系？那些 ^{as they are} 数以百计的白色或棕色的硬纸板模型，它们的设计起点各有不同：有混合用途的中层塔楼，有节俭适度的被动式节能住宅，^{infill} 还有天马行空的形式实验。如何将这些模型放在一起，并让每个作品都显得独特而优秀？

作为策划者，我们用静物这个模型来挑战传统的 ^{Bahrain} 观看方式。我们邀请了摄影师亚当·德图尔 (Adam DeTour) 进入 Piper 报告厅 (GSD 举办各类集会、讲座和设计评图的地方，是广受师生喜爱的智慧

“黑箱”），并用强烈的彩色灯光和其他特效，将它变成了一个临时的摄影工作室。为了陈列我们的静物，我们大量借鉴了 16 世纪的油画和当代食物摄影（食物摄影是我们这个时代的偏执），也参考了高端时尚杂志、卡拉瓦乔的《水果篮子》（Basket of Fruit, 1595）、乔治·莫兰迪近乎痴迷的静物描摹以及翁贝托·艾科的《无限的清单》（*The Infinity of Lists*, 2009）。整个展示中，最激进的手法莫过于彩色滤光膜了。这种手法一方面受到了艺术家芭芭拉·卡斯滕（Barbara Kasten）的影响，我们非常感谢她的启发；另一方面也要感谢同事们：他们在模型制作的最初阶段就已经开始对滤光膜的颜色进行各种自由的尝试。在冈德楼的设计工作室、评图空间和大厅里，各专业的学生和教师们密切地交流、辩论、吸收并实验着新的理念和新的学科关系。我们的目标是反映出这些学科的交叠，展现最终成果的洋溢活力以及建筑实验的满腔热情。

最后，我们希望读者能够注意穿插在这本书中间的附录。这个附录以类似电话簿的形式记录了 GSD 举办的讲座、展览、课程和到访人物。这些事实信息穿插在繁杂热烈的图像之间，为阅读过程提供了喘息机会。

厘清粉色泡沫、废墟、大盒子、拉斯维加斯之间的缠绕交织关系，是一个智识层面的练习。我们先练习了一次——然后又重复了 15 次。

Jennifer Bonner

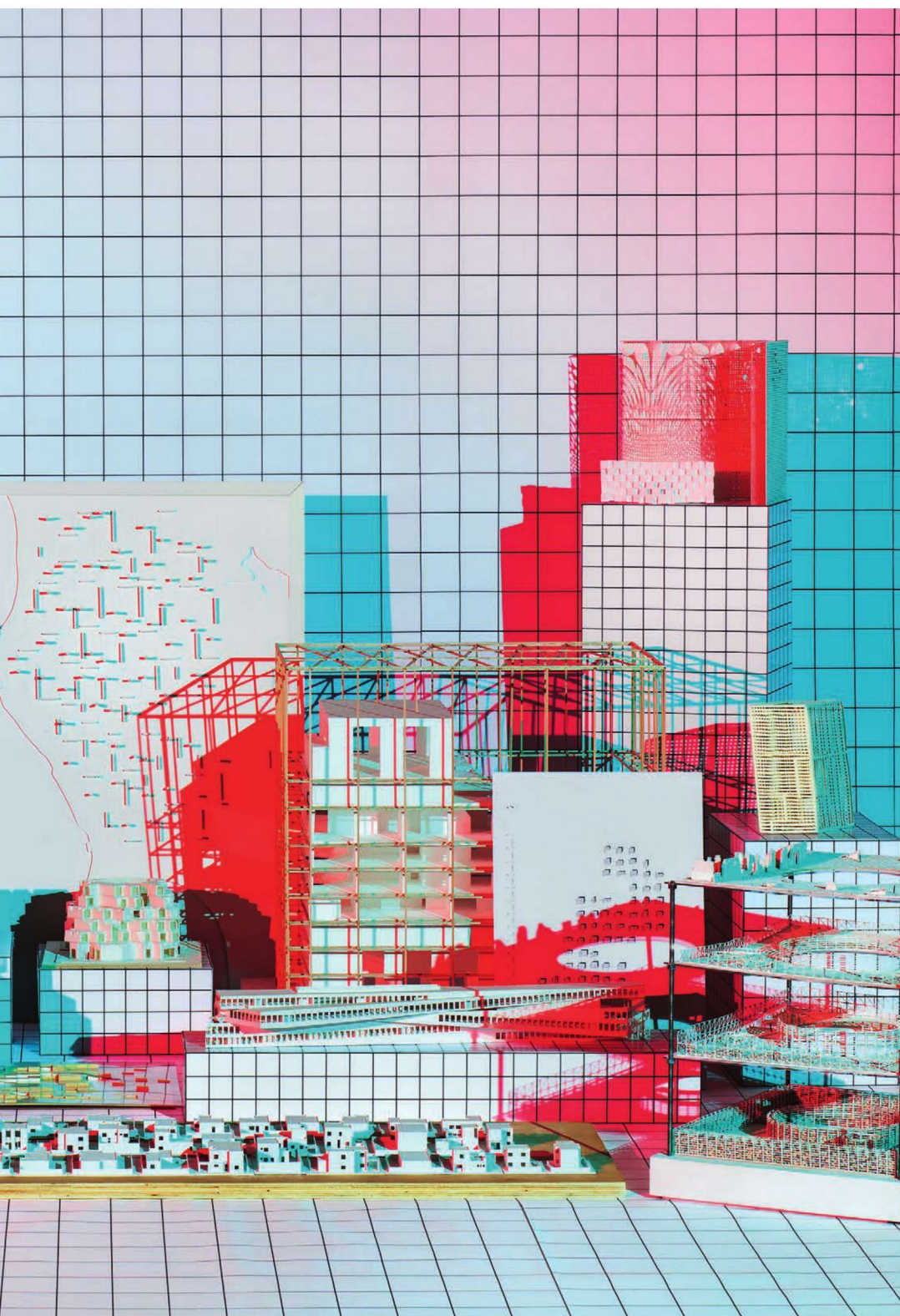
建筑学助理教授；《平台：静物》编辑

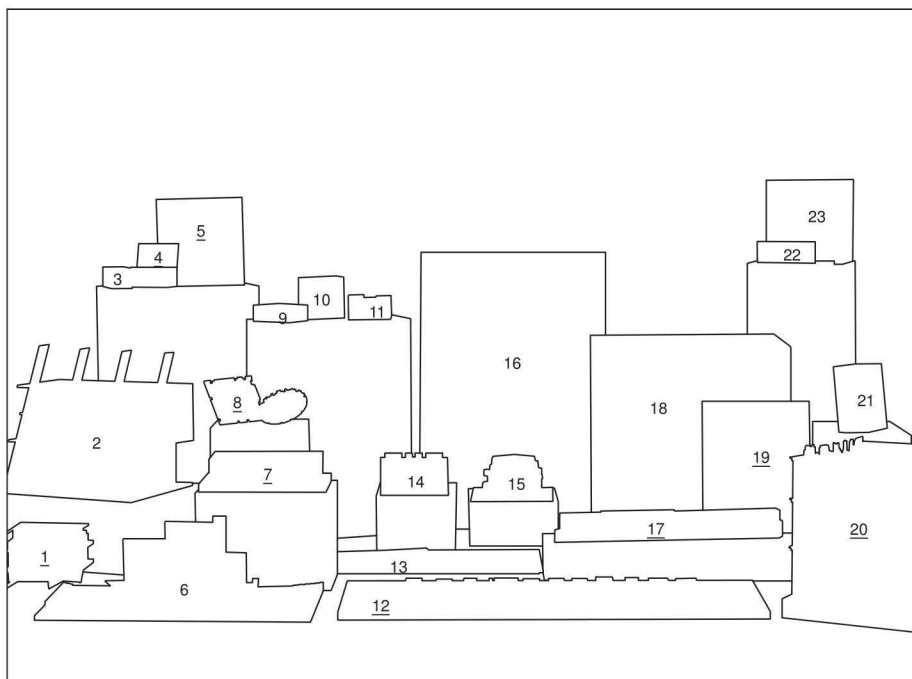
坐标点、经度和纬度——无尽的正交线让我们理解自己的位置与相互的关系，理解其他场所和其他客体。线条激发秩序、比例和规律。通过透视，线条将三维空间的深度投射到了二维的平面上。线条提供了可供参考的框架。这个章节中的作品在网格创造出的无限可能中挣扎，且对于突破网格的限制并无意见。

无限的网格在日本岐阜的警察局设计中，成为了热力学表皮。这个章节中其他的一些项目重新唤起了九宫格和毯式建筑类型(mat typology)。虽然坐落于波士顿、拉斯维加斯和巴林的项目都使用了网格的概念，但是它们的设计考量各有千秋，或出于公共空间的考虑，或是针对热量，或是针对集合住宅，这使得它们的设计成果各有不同。立面、建筑外皮和结构开间都热衷于利用网格，但是利用网格的技法恰恰是将网格颠倒过来，就像编辑们对这些作品所做的一样：超级工作室(Superstudio)的“超级表面”(Supersurface)成为这组 GSD 作品的背景墙纸。仔细观察这组作品，不难发现鹿特丹境外设计课程的成果“智能乡村”，中间插入的是曼哈顿中央公园“超级表面”的图像，还促成了一场与亚马逊“大卖场”的仓储设施之间的“公平交易”。

无限的一切 All Things Infinite







1 填充 Infill p. 16

Ruben Segovia
MArch II, 2017
墨西哥尤卡坦州梅里达的住宅：
城市与领地
指导教师：Jose Castillo,
Diane E. Davis

2 口袋

Xiaodi Yan
MLA II, 2016
重置首尔：为了“Kool”和
日常而设计
指导教师：Niall Kirkwood

3 纪念性的 台阶

Yu Kun Snoweria Zhang
MArch I, 2017
博物馆城市中的建筑复刻
指导教师：Sharon Johnston,
Mark Lee

4 大盒子 Big Box p. 18

Stephanie Conlan,
Davis Owen,
Sophia Panova, Jiayu Qiu
MArch I, 2017
Matthew Gindlesperger
MLA I AP, 2016,
Bradley Kraushaar
MLA I, 2016
Christian Lavista
MArch II, 2016,
Shiyao Liu
MAUD, 2016
Yuyanguang Mou
MArch II, 2017
Qun Pan, Xiaohan Wu
MAUD, 2017
Jennifer Saura
MLA I / MUP, 2016
David Zielnicki
MLA II, 2017
智能乡村：鹿特丹境外设计课
指导教师：Rem Koolhaas

5 反转 Inverted p. 20

Iman Fayyad
MArch I, 2016
毕业设计：幽灵的投影
导师：Preston Scott
Cohen, Cameron Wu

6 竖直

Yanchen Liu
MArch I, 2017
膳食设计：最后一道菜
指导教师：重松象平,
Christine Cheng

7 拉斯维加斯 Las Vegas p. 22

Hanguang Wu
MArch I, 2018
建筑核心设计课程 III：整合
指导教师：John May

8 工作生活 Live Work p. 24

Jyri Eskola
MArch I AP, 2016
毕业设计：阳光下的一日：
生产性新家居工具箱
导师：Carles Muro

9 151 000 平方英尺

Insu Kim
MArch I, 2017
博物馆城市中的建筑复刻
指导教师：Sharon Johnston,
Mark Lee

10 下沉庭院

Poap Panusittikorn,
MArch II, 2017
博物馆城市中的建筑复刻
指导教师：Sharon Johnston,
Mark Lee

11 九宫格

Justin Jiang
MArch I, 2017
博物馆城市中的建筑复刻
指导教师：Sharon Johnston,
Mark Lee

12 巴林 Bahrain p. 26

Ali Karimi
MArch I, 2016
毕业设计：好阿拉伯，坏城市
导师：Christopher C. M.
Lee

13 无止无休

Gideon Finck
MLA I, 2018
景观核心设计课程 I
指导教师：Luis Callejas

14 长方形

Ya Gao
MArch I, 2018
建筑核心设计课程 III：整合
指导教师：Elizabeth Whittaker

15 结构间距

Benjamin Bromberg Gaber
MArch I, 2019
建筑核心设计课程 II：情境
指导教师：Max Kuo

16 波士顿

Esther Bang, Haram Kim,
Shaina Kim, Bryant Nguyen
MArch I, 2018
建筑核心设计课程 IV：关联
指导教师：Luis Callejas

17 边缘计划 Perimeter Plan p. 28

Suthata Jiranuntarat
MArch I, 2019
建筑核心设计课程 I：投射
指导教师：Cristina Parreno
Alonso

18 围合的

Tamotsu Ito
MArch II, 2016
二元论：住宅和宫殿
指导教师：Iñaki Ábalos

19 粉色泡沫 Pink Foam p. 30

Joanne Cheung, Douglas
Harsevoort, Steven
Meyer, Jennifer Shen,
Yiliu Shen-Burke
MArch I, 2018
未建成：设计迈阿密
导师：Dan Borelli,
Luis Callejas, K.
Michael Hays, Hanif Kara,
Benjamin Prosky

20 废墟 Ruin p. 32

Juan Sala
MArch II, 2017
瓜拉尼地区 III
指导教师：Jorge Silvetti

21 弹出

Khorshid Naderi-Azad
MArch I, 2019
建筑核心设计课程 I：投射
指导教师：Mariana Ibañez

22 平铺

Jia Gu
MArch I, 2017
Ranjit Korah
MArch II, 2016
工作环境 2：玻璃工艺
指导教师：Florian Idenburg

23 表皮

Zahra Safaverdi
MArch II, 2017
第三自然：
有关伦敦类型学的想象
指导教师：
Cristina Díaz Moreno,
Efrén García Grinda

Ruben Segovia
MArch II, 2017

墨西哥
尤卡坦州梅里达的
住宅：城市与领地

指导教师

Jose Castillo,
Diane E. Davis

